

# La lectura y la escritura desde una perspectiva sociocultural.

Universidad de Antioquia  
Medellín, 13/15 de noviembre de 2007

[daniel.cassany@upf.edu](mailto:daniel.cassany@upf.edu)

[http://www.upf.edu/pdi/df/daniel\\_cassany/](http://www.upf.edu/pdi/df/daniel_cassany/)

[www.upf.edu/df/recerca/grups/graell/LC/index.htm](http://www.upf.edu/df/recerca/grups/graell/LC/index.htm)



## Programa

1. **Martes.** El enfoque sociocultural en la investigación sobre la *literacidad*: concepto y término. La perspectiva sociocultural: los *New Literacy Studies*. Conceptos básicos: *práctica* y *evento letrado*, identidad, comunidad discursiva. Las nuevas prácticas letradas.
2. **Miércoles.** Multiliteracidad, multimodalidad, literacidad electrónica y prácticas vernáculas y dominantes.
3. **Jueves.** La perspectiva crítica: autores y perspectivas. La capacidad de comprender críticamente. Investigaciones y métodos. Recursos didácticos.



## Grupo de investigación

- Proyectos MEC I+D: *Literacidad crítica* (2005-2007), Nuevas prácticas letradas (2007-2010). Grupo consolidado ([Gr@el](mailto:Gr@el)).
- 18 miembros:
  - Investigador principal: D. Cassany.
  - 8 investigadores: E. Atienza; J. M. Castellà; S. Cortiñas (Periodismo); C. Hernández; C. López Ferrero; F. Martí (secundaria); E. Martín Peris; S. Oliver (UPC).
  - 7 doctorandos: C. Aliagas y H. Aparicio (UPF/MEC), O. Morales (ULA Venezuela), G. Ayala (ITAM, México); D. Hernández (Veracruz, México), C. Pastor (IC Múnich), A. Cotano, E. Merino.
  - 2 becarios de grado: J. Sala i Quer, R. Rovira.



## Índice martes

1. Tres perspectivas. [3]
2. Fuentes: corrientes, autores e ideas. [3]
3. El discurso como práctica social. [3]
4. Análisis de género. [4]
5. *Literacidad*. Concepto y término. [4]
6. Comunidad de práctica. [2]
7. Nuevas prácticas letradas. [0]
8. Conclusiones. [1]



## Tres perspectivas 1

### Lingüística



Alfabetización  
lectura  
redacción

[Demo 1](#)

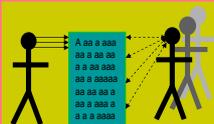
### Psicolingüística



Alfabetización funcional  
comprensión  
composición

[Demo 2](#)

### Sociocultural / sociolingüística



Literacidades sociales  
prácticas discursivas  
género profesional

[Demo 3](#)



## Tres perspectivas 2

- El enfoque sociocultural:
  1. *Hay alguien detrás del texto.* Cualquier escrito está situado.
  2. *El lector no está solo.* Vivimos en comunidad: interpretación plural.
  3. *Cada comunidad tiene sus formas particulares de leer y escribir.* El uso del lenguaje varía con el espacio y el tiempo.
  4. *El significado se origina en la comunidad.* Las palabras solo transmiten rasgos muy esquemáticos, que deben completarse en cada comunidad.
  5. *La literacidad tiene origen social.*
  6. *La literacidad es cultural e históricamente situada.*



## Tres perspectivas: ejemplo 3

[...] Prefiero los caminos a las fronteras  
y una mariposa al Rockefeller Center  
y el farero de Capdepera  
al vigia de Occidente [...]

Detrás de las líneas:  
para un catalán, un  
castellano, un  
mexicano, etc.

Leer una novela  
preparada  
Entre líneas: las cosas  
caminos, mariposa /  
Center, el significado de vigia de  
Occidente, etc.

## Fuentes 1

van Dijk, Fairclough, Wodak.  
El habla expresa, reproduce y  
legitima las desigualdades  
sociales. **Australia:** Luke,  
**Freebody.**

**Nuevos estudios de  
literacidad**  
Gee, Barton, Zavala, Ames.  
La escritura es un objeto social  
y una práctica cultural. Se  
comprende mejor prestando  
atención al contexto.

**Derrida, Foucault.**  
El discurso construye la identidad, las relaciones  
sociales y la visión del mundo del lector.  
Los textos no pueden interpretarse de forma  
absoluta. **Estudios culturales.**

**Teoría crítica**  
Escuela de Frankfurt: Horkheimer,  
Adorno, Habermas, etc. "esfuerzo  
intelectual por no aceptar sin reflexión y  
por simple hábito las ideas, los modos  
de actuar y las relaciones sociales  
dominantes." Max Horkheimer.

**Pedagogía crítica**  
Freire, Macedo, Giroux.  
La literacidad es el medio  
para desarrollar la conciencia  
crítica, repensar la propia  
identidad y transformar la  
sociedad.

**Literacidad  
crítica**

**Retórica contrastiva**  
Kaplan, Connor,  
Canagarajah. Cada  
comunidad de habla y  
epistémica desarrolla  
géneros discursivos propios:  
la **multiliteracidad**

**Estudios lingüísticos**

**Halliday:** relación entre gramática y registro (contenido  
ideológico, relación social y forma textual).

**Appraisal Analysis.** J. Martin, P. White, etc.

## Fuentes 2

- Autores de los Nuevos Estudios de Literacidad:
  - Crítica a la Gran división *habla (primitivo) / escritura (civilización)*: Jack Goody, Walter Ong, D. Olson, E. A. Havelock.
  - Etnografías de las prácticas letradas:
    - Sylvia Scribner y Michael Cole. 1981. *The Psychology of Literacy*. Los vai en Liberia.
    - Shirley Brice Heath. 1983. *Ways with words*. Literacidad en EUA.
  - Otros autores: James Paul Gee, Brian Street, Roland Scollon y Suzanne Scollon.
  - **UK:** *Lancaster Literacy Research Centre*. David Barton, Mary Hamilton, Roz Ivanic, Sondra Cuban.
  - **Perú:** Virginia Zavala, Patricia Ames, Mercedes Niño-Murcia.
  - **México:** Judith Kalman.

## La literacidad ecológica (Barton, 1991)

1. Entendemos mejor la literacidad como un conjunto de *prácticas sociales*, que podemos inferir a partir de *hechos de escritura*, que están mediados por *textos escritos*.
2. Hay varias formas de literacidad asociadas a diferentes ámbitos de la vida.
3. Las prácticas de literacidad están gestionadas u organizadas (*patterned*) por instituciones sociales y relaciones de poder, de manera que algunas son más dominantes, visibles e influyentes que otras.
4. Las prácticas de literacidad cumplen propósitos específicos y forman parte de objetivos sociales y prácticas culturales más amplias.
5. La literacidad está situada históricamente.
6. Las prácticas de literacidad cambian y las nuevas formas se adquieren a menudo a partir de procesos de aprendizaje informal y de atribución de significado.

## El discurso como práctica social 1



## El discurso como práctica social 2



## El discurso como práctica social 3

- Conceptos básicos de los NEL:
  - Práctica letrada.
  - Hecho o evento letrado (*communicative event*).
  - Texto escrito.
  - Institución o organización social. Disciplina epistémica, ámbito o grupo humano.
  - Identidades y roles de autor y lector.
  - Valores y representaciones de la lectura.
  - Género discursivo: función, estructura, estilo, retórica.
  - Historia particular de la práctica letrada.

Carta de Litang (4 años) a Cristina

Litang

La literacidad: enfoque sociocultural Medellín 13/15-11-07 14

## Análisis de género 1

- Análisis de género discursivo: estudios lingüísticos sobre algunas prácticas letradas.
- Conceptos: género, repertorio de géneros, colonia de géneros.
- Cada disciplina posee un repertorio y una colonia de géneros.
- Cada usuario domina solo algunos géneros de las disciplinas en que participa.
- Ejemplo de odontología: artículo de investigación, artículo de revisión, informe de caso clínico. Estudio de macroestructura, formas de cortesía, fraseología.

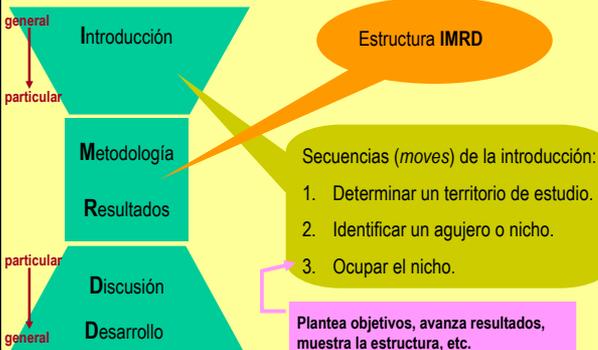
## Análisis de género: artículo científico 2

**Diacronía.** La construcción histórica del AC. (Bazerman 1988).

- Desde el s. XVII; 300 años de antigüedad.
- Origen: cartas privadas entre científicos europeos.
- Canal rápido, barato y sin censura ni control.
- *Philosophic Transactions of the Royal Society of London*, desde 1665. De las noticias de actividades sociales a la exposición de experimentos:
  - Evolución del concepto 'experimento': de menos importancia a más, con más carácter intencional al final.
  - Incremento de la relevancia del apartado 'metodología'.
  - Evolución de las citas: menos y más centradas. Menos argumentos *ad hominem* y más empirismo.

## Análisis de género: artículo científico 3

**Sincronía.** Estructura y recursos del artículo científico (Swales, Ngozi Nwogu):



## La práctica discursiva en Odontología

- Tesis de Óscar Morales (UPF, ULA-Mérida): Análisis de los géneros discursivos de la Odontología en español:

Corpus: 40 AI + 40 AR + 40 CC.

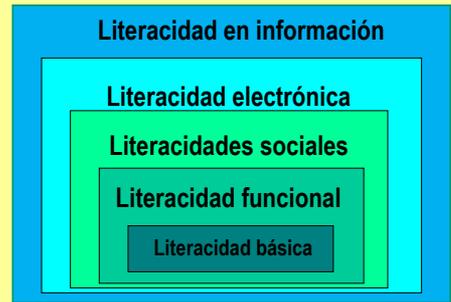
- Análisis de la macroestructura de cada género: secciones y movimientos.
- Análisis de la microestructura de cada género: la atenuación en el género científico (escudos,
- Análisis comparativo: entre apartados, entre géneros, entre comunidades discursivas.
- Identificación de los rasgos propios de las prácticas letradas de la Odontología.

## El concepto 1

- **Código escrito:** normas, unidades, convenciones.
- **Géneros discursivos:** contenido, forma, estilo.
- **Roles de autor/lector:** función, propósito, cortesía.
- **Organización social:** contextos, disciplinas, grupos, procesos sociales.
- **Identidades:** individuos, colectivos, instituciones.
- **Valores, representaciones:** prestigio, rechazo, prejuicios.
- **Formas de pensamiento:** objetividad, razonamiento científico, planificación.

## Literacidad

## Concepto: tipos la literacidad 2



## Concepto: de lo social a lo cognitivo 3



## Términos: *literacidad / alfabetismo* 4

- **Alfabetización** y alfabetizado; analfabetismo y analfabeto. **Alfabetismo.**
- **Letrado:** comunidad letrada o iletrada, hay verbo (*letrar*) pero no sustantivo (*letrismo?*).
- **Literacidad:** propuesta de Zavala y otros, préstamo del inglés, neologismo sin connotación.
- Otros: escrituralidad, literacia, cultura escrita y alfabetización (Ferreiro).
- Otros idiomas: portugués (*letramento / literacia*), francés (*letrisme, littératie*), alemán (*alphabetisierung, literacy*).

## Comunidad de práctica 1

- Etienne Wenger. Es una agrupación de personas que:
  1. comparte unos propósitos y un contexto cognitivo;
  2. interactúa entre sí con cierto compromiso;
  3. desarrollan unas rutinas comunicativas y un repertorio propio de géneros discursivos –con el que construyen su identidad.
- El aprendizaje de unas determinadas prácticas letradas requiere el acceso a la comunidad de práctica:
  1. implicarse en la comunidad con compromiso;
  2. participar en sus prácticas letradas;
  3. construir una identidad a partir del uso de los recursos.

## Aprendizaje situado

## Comunidad de práctica: leer un libro 2



Leer y escribir son construcciones sociales. Cada época y cada circunstancia histórica dan nuevos sentidos a esos verbos. Emilia Ferreiro (2001: 13)



## Nuevas prácticas letradas



## Conclusiones: el enfoque sociocultural

1. Ofrece una perspectiva más amplia y completa sobre la literacidad.
2. Incluye al código y a los procesos cognitivos, no se opone a lo lingüístico o psicolingüístico.
3. Describe con más precisión y flexibilidad de variación de las prácticas letradas.
4. Plantea una mirada más descriptiva, etnográfica y global.
5. Aporta perspectivas, conceptos y datos que pueden ser aplicados a la educación.



[daniel.cassany@upf.edu](mailto:daniel.cassany@upf.edu)

[www.upf.edu/dtf/personal/danielcass/index.htm](http://www.upf.edu/dtf/personal/danielcass/index.htm)

[www.upf.edu/dtf/recerca/grups/grael/LC/index.htm](http://www.upf.edu/dtf/recerca/grups/grael/LC/index.htm)

## Demo 1: enfoque lingüístico

C13R70 D14 D3 V3R4N0 3574B4 3N L4 PL4Y4 0853RV4ND0 D05  
CH1C45 8R1NC4ND0 3N 14 4R3N4, 357484N 7R484J4ND0 MUCHO  
CON57RUY3ND0 UN C4571LLO D3 4R3N4 CON 70RR35,  
P454D1Z05, OCUL705 Y PU3N735. CU4ND0 357484N 4C484ND0  
V1N0 UN4 0L4 9U3 D357RUY0 70D0 R3DUC13ND0 3L C4571LLO 4  
UN MON70N D3 4R3N4 Y 35PUM4. P3N53 9U3 D35PU35 DE 74N70  
35FU3RZ0 L45 CH1C45 COM3NZ4R14N 4 L10R4R, P3R0 3N V3Z D3  
350, CORR13R0N POR L4 P14Y4 R13ND0 Y JU64ND0 Y  
COM3NZ4RON 4 CON57RU1R 07R0 C4571LLO.

COMPR3ND1 9U3 H4814 4PR3ND1D0 UN4 6R4N L3CC10N;  
64574M05 MUCH0 713MP0 D3 NU357R4 V1D4 CON57RUY3ND0  
4L6UN4 C054 P3R0 CU4ND0 M45 74RD3 UN4 0L4 L1364 4  
D357RU1R 70D0, S010 P3RM4N3C3 L4 4M1574D, 3L 4M0R Y 3L  
C4R1Ñ0, Y L45 M4N05 D3 49U3LL05 9U3 50N C4P4C35 D3  
H4C3RN05  
50NRR31R.  
S4LUD05 Y 83505

## Demo 2: enfoque psicolingüístico

Lee y busca una explicación a los siguientes textos:

1. Subí al bus. El conductor no tenía cambio. Una mujer me dio veinte céntimos.
1. Entré en la tienda. Me sirvieron una Coca-cola. Ofrecí 80 euros por un collar, pero se partieron de risa.

## Demo 2: enfoque psicolingüístico

- Financiado con las piedras preciosas empeñadas, nuestro héroe desafió bravamente toda risa desdeñosa que intentaba impedir su plan. “Los ojos engañan”, había dicho, “un huevo, no una mesa, tipifica este planeta inexplorado”. Tres resueltas hermanas buscaban pruebas avanzando a través de una inmensidad calma, aunque con más frecuencia sobre picos y valles turbulentos. Los días se convirtieron en semanas conforme muchos incrédulos propagaban rumores temerosos sobre el abismo. Al final desde ningún lugar aparecieron criaturas aladas bienvenidas que significaban el momento del éxito.

Adaptado de Doelling y Lachman citado por Leahy y Harris 1998: 216

## Demo 3: enfoque psicolingüístico

¿Qué diferencias hay entre los siguientes carteles?



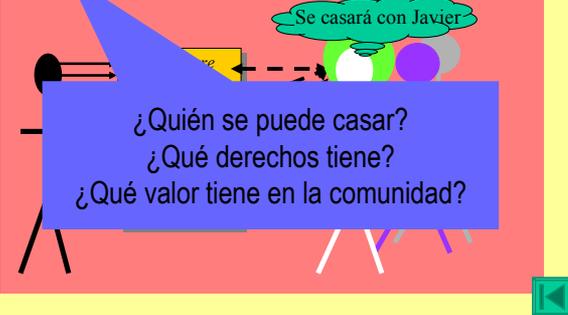
Coyoacán, México DF, 2004



Barcelona, 2005

## El enfoque sociocultural 1

### Comunidad discursiva



## Máquinas expendedoras



## Carteles



## Prensa Gratuita: ADN, Latino, Metro, Etc.



